

Reply to joint urgent appeal no.

**UA G/SO 214 (67-17) Assembly & Association (2010-1) G/SO 214 (107-9) G/SO 214 (53-24) BHR
3/2013**

from the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression; the Special Rapporteur on the rights to freedom of peaceful assembly and of association; the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders; and the Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, concerning Nabeel Rajab and his ill treatment in prison.

We inform you that, on 28 May 2013, the Special Prosecution Unit received a complaint from the lawyer of the convict Nabeel Ahmed Abd al-Rusool Rajab to the effect that her client had informed her when she visited him on 23 May 2013 that, on 13 May 2013, he had witnessed a number of policemen beating about eight detainees at the Correction and Rehabilitation Directorate (Jaw Prison).

A member of the Special Investigation Unit went to the Correction and Rehabilitation Directorate immediately the complaint was received and questioned the complainant Nabeel Ahmed Abd al-Rusool Rajab in the presence of his lawyer, and he confirmed the content of what his lawyer had reported in the complaint as stated above.

It should be noted that the Interior Ministry general secretariat for complaints had conducted an investigation into the same matter. On 13 June 2013 the Special Investigation Unit received the documentation of the investigation that had been conducted on this matter by the office of the Interior Ministry general secretary for complaints, and the Unit ordered the investigation to be included in the complaint file. The Special Investigation Unit is still completing its investigatory proceedings into the complaint.

Moreover, a member of the Special Investigation Unit went to the Correction and Rehabilitation Directorate unannounced immediately the Unit received the joint urgent appeal concerning Nabeel Rajab on 12 June 2013. The Unit inspected his place of detention and found that he was accommodated in a cell with one other inmate. It was noted that near his cell there was another cell in which there were three people, and that the two cells were adjacent to a lounge area and kitchen in which the inmates could meet and move about freely.

Questioned about what was stated in the joint urgent appeal, Mr. Rajab said that no measures had been taken against him in the prison after he made a statement about the attack on the prisoners and that he had been accommodated in the same building since he began to serve the sentence imposed upon him.

With regard to the state of health of the convict Nabeel Ahmed Abd al-Rusool Rajab, on 8 May 2013, in the framework of the Special Investigation Unit follow-up of the state of health of convicts and persons imprisoned on remand, the Unit met several of the convicts in Jaw Prison, including Nabeel Rajab, whose state of health appeared to be good. He was questioned about that and stated that he was suffering from back pain, a broken denture and pain in the gallbladder and requested to be examined by particular doctors. The Unit responded to that request and ordered that he be presented to the doctors he designated

in accordance with the procedures and regulations in force at the Correction and Rehabilitation Directorate. He saw the medical consultants on 17 June 2013.

It should be mentioned that the Interior Ministry has signed a memorandum of understanding with the International Committee of the Red Cross for the purpose of the Committee visiting Bahraini prisons and investigating the extent to which the administration of prisons complies with the Standard Minimum Rules on the Treatment of Prisoners, and to provide the Ministry with support and guidance in order to avoid any possible failings in that regard.

END



البعثة الدبلوماسية لملكة البحرين
لدى الامم المتحدة
جنيف فيينا

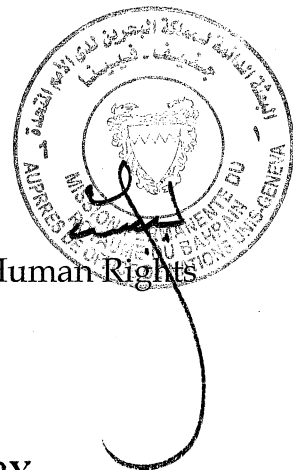
Geneva, 24th June 2013
1/5(4) - 223 (wg)

The Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain to United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights, and would like to refer to the joint urgent appeal, ref. UA G/SO 214/ (67-17) Assembly & Association (2010-1) G/SO 214 (107-9) G/SO 214 (53-24) BHR /2013, dated 23rd May 2013, sent by the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression; the Special Rapporteur on the rights to freedom of peaceful assembly and of association; the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders; and the Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, on the information received regarding the temporary isolation of **Mr. Nabeel Rajab**.

In this regards, the Mission has the honour to enclose herewith the reply of the Government of the Kingdom of Bahrain to the aforementioned urgent appeal in Arabic language.

The Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights the assurance of its highest consideration.

Ms Jane Connors,
Chief Special Procedures Branch
Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
Palais Wilson
Rue des Pâquis 52
1201 Genève
Fax: +41 22 917 90 06
Fax: +41 22 917 90 08



OHCHR REGISTRY

25 JUN 2013

Recipients : SPB
S. Lidome (Encl.)
.....
.....

مذكرة رد حول النداء العاجل المشترك رقم

UAG/SO214 (67-17)ASSEMBLY.ASSOCIATION(2010-1)G/SO214(107-9)G/SO214(53-24)BHR3/2013

الوارد من المقرر الخاص المعني بتعزيز وحماية الحق في حرية الرأي والتعبير و المقرر الخاص المعني بالحق في حرية التجمع السلمي وتكوين الجمعيات والمقرر الخاص المعني بحالة مدافعي حقوق الإنسان والمقرر الخاص المعني بمسألة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللا إنسانية أو المهينة بشأن المدعو نبيل رجب حول سوء معاملته بالسجن .
نفيدكم أن وحدة التحقيق الخاصة تلقت بلاغاً بتاريخ 2013/5/28 من وكالة المحكوم عليه / نبيل أحمد عبدالرسول رجب مفاده أن موكلها أبلغها عند زيارتها له بتاريخ 2013/5/23 بأنه أبصر بتاريخ 2013/5/13 عدد من أفراد الشرطة يعتدون بالضرب على حوالي ثمانية نزلآ في إدارة الإصلاح والتأهيل (سجن جو) .

وقد انتقل عضواً من وحدة التحقيق الخاصة إلى إدارة الإصلاح والتأهيل فور تلقي البلاغ وياشر سؤال الشاكي / نبيل أحمد عبدالرسول رجب بحضور محاميته وقد قرر بمضمون ما قررته وكيلته في الشكوى على النحو السالف ذكره.

علما بأن الامانة العامة للتظلمات بوزارة الداخلية قد باشرت التحقيق في ذات الموضوع ، وقد استلمت وحدة التحقيق الخاصة بتاريخ 2013/6/13 أوراق التحقيق الذي باشره مكتب أمين عام التظلمات بوزارة الداخلية في ذلك الخصوص وأمرت الوحدة بضم التحقيق لملف الشكوى، وما زالت وحدة التحقيق الخاصة تستكمل الإجراءات التحقيقية في الشكوى.

هذا من جانب، ومن جانب آخر فقد انتقل عضواً من وحدة التحقيق الخاصة إلى إدارة الإصلاح والتأهيل بصورة مفاجئة فور تلقي الوحدة النداء العاجل المشترك بتاريخ 2013/6/12 بشأن

المحكوم عليه نبيل رجب، وقد باشرت الوحدة معاينة مكان حبس المذكور وتبين أن المذكور ينزل بغرفة ويرففته نزيل آخر ولوحظ وجود غرفة أخرى بالقرب من غرفته بها ثلاثة أشخاص، والغرفتين متصلتين بصالة ومطبخ يمكن للنزلاء الاجتماع والتنقل فيهما بحرية.

وبسؤال المذكور بشأن ما جاء في النداء العاجل المشترك قرر بأنه لم تتخذ ضده أي إجراءات في السجن بعد أن أدلى بأقواله على واقعة الاعتداء على المحكوم عليهم وأنه مقيم في ذات المبنى منذ بدئه في تنفيذ العقوبة المقضي بها.

أما فيما يتعلق بالحالة الصحية للمحكوم عليه / نبيل أحمد عبدالرسول رجب فإنه في إطار متابعة وحدة التحقيق الخاصة للحالة الصحية للمحكوم عليهم والمحبوسين احتياطياً فقد التقت الوحدة بتاريخ 2013/5/8 بعدد من المحكوم عليهم في سجن جو ومن بينهم المذكور والذي كان يبدو بحالة صحية جيدة، وتم سؤاله في ذلك الشأن وقد قرر بأنه يشكو من ألم في الظهر وتكسر في الأسنان الصناعية ويشعر بالألم في المرارة، وطلب فحصه من قبل أطباء حدهم وقد استجابت الوحدة لذلك الطلب وأمرت بعرضه على الأطباء الذين حددهم وفقاً للإجراءات والأنظمة المعمول بها في إدارة الإصلاح والتأهيل، وقد تم عرض المذكور على الأطباء الاستشاريين بتاريخ 2013/6/17.

وتجدر الإشارة الى ان وزارة الداخلية قد وقعت مذكرة تفاهم مع اللجنة الدولية للصليب الأحمر بغرض قيام اللجنة بزيارة السجون البحرينية والوقوف على مدى قيام إدارة السجون بمراعاة القواعد الدنيا لمعاملة المسجونين وتقديم الدعم والإرشاد للوزارة لتلافي ما قد يشوب هذا الجانب من قصور.

انتهى